

säntispark ^{★★★★} So vielfältig wie das Leben.





***DAMIT ICH KEINEN
ÄRGER HABE.***



NEUORE



UNTERHALT



24H-SERVICE



TS Klimatore

UMWELT- & KOSTENFREUNDLICH

Ein technologisch innovatives Torsystem ist der Grundstein für die optimale Energiebilanz eines Gebäudes. Gleichermassen entscheidend sind die Anforderungen an die Wärmedämmung, die Qualität am Arbeitsplatz, Funktionalität, Sicherheit und Ästhetik. Bei der TS Tor & Service AG trägt diese Qualität einen Namen: TS Klimatore. Ob Arctic, Polar oder Basic: Das Label steht in allen Kategorien für eine ausgewogene Ökobilanz und Nachhaltigkeit, Energie- und Kosteneffizienz.

Damit auch Sie garantiert keinen Ärger haben.

www.klimatore.ch



Qualität verpflichtet. Zu hochwertigen Produkten, Präzisionsarbeit und Höchstleistungen im Service. Schweizweit.

TS TOR & SERVICE AG. Industrietore

Sonnental 17 | 9313 Muolen | Tel. 071 414 15 20
Picardiestr. 5 | 5040 Schöftland | Tel. 062 798 15 20
Bahnhofstr. 8 | 3360 Herzogenbuchsee | Tel. 062 501 15 40

24h-Service: Tel. 0848 15 15 40
info@tstor.ch | www.tstor.ch

Ein Baukörper, der Signale sendet



Geschätzte Leserinnen und Leser

Als Gemeindepräsident von Gaiserwald bin ich beeindruckt von der äusserst gelungenen Erweiterung des Hotels Sântispark – und auch ein bisschen stolz. Beeindruckt bin ich, weil in nur eineinhalb Jahren Bauzeit das gesamte Projekt im wahrsten Sinne des Wortes im Schnellzugstempo realisiert wurde, und Stolz erfüllt mich, wenn ich daran denke, dass die Genossenschaft Migros «nur» ein Hotel schweizweit betreibt – und dieses in Abtwil steht.

Dieser Baukörper sendet Signale in verschiedenster Richtung aus:

- in architektonischer Hinsicht, zumal der Hotelenerweiterungsbau – und das ist erstmalig in dieser Dimension in der Agglomeration St. Gallen – in Holz ausgeführt wurde;
- in touristischer Hinsicht, zumal nun in Abtwil einer der grössten Leistungsträger in der Destination St. Gallen-Bodensee steht;
- in repräsentativer Hinsicht, zumal dieser Baukörper weithin sichtbar ist und auf eine vorwärtsorientierte Gemeinde hindeutet;
- in kooperativer Hinsicht, zumal die Kürze der Bauzeit beweist, über welche organisatorischen Fähigkeiten die Genossenschaft Migros Ostschweiz verfügt und wie kundenorientiert die Abläufe in der Gemeindeverwaltung Gaiserwald gehandhabt werden.

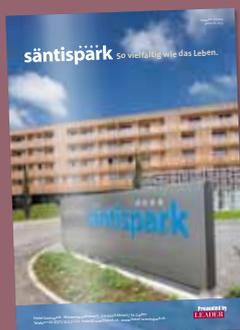
Wir freuen uns also ausserordentlich darüber, wie sich das Hotel Sântispark mit dem

medizinischen Zentrum heute präsentiert. Einige Kilometer ausserhalb unseres unmittelbaren Einzugsgebietes wird das Dorf Abtwil nämlich mit dem Sântispark assoziiert. Und dieses positive Image, welches der Sântispark bereits vorher ausstrahlte und dank der Erneuerungen noch stärker vermittelt, färbt auch auf Abtwil und die Politische Gemeinde Gaiserwald ab. So gesehen, können wir uns in dem neuen Glanz noch zusätzlich sonnen. Herzlichen Dank dafür!

Der Sântispark ist ein fester Wert in unserer Gemeinde. Wir schätzen ihn als Konferenz-, Freizeit- und Einkaufszentrum ungemein und wollen ihn auf keinen Fall missen. Entsprechend häufig wird er auch von unserer Bevölkerung besucht. So haben wir «den Fünfer und das Weggli»: Wir wohnen in einem Dorf und haben eine Einkaufs- sowie Freizeitinfrastruktur von überregionaler Bedeutung. Und welches Dorf verfügt schon über ein weit ausstrahlendes Hotel mit einem angeschlossenen und reich ausgestatteten «Dorfladen» sowie einer rege genutzten Freizeitinfrastruktur?

Vor diesem Hintergrund freue ich mich sowohl über das gelungene Hotelprojekt wie auf die weitere gute Zusammenarbeit.

Boris Tschirky
Gemeindepäsident



Impressum

Magazin LEADER, MetroComm AG, Bahnhofstrasse 8, 9001 St.Gallen, Telefon 071 272 80 50, Fax 071 272 80 51, leader@metrocomm.ch, www.leaderonline.ch | **Verleger:** Natal Schnetzer | **Redaktion:** Daniela Winkler | **Fotografie:** Tiziana Secchi, Sântispark, zVg. | **Geschäftsleitung:** Natal Schnetzer, nschnetzer@metrocomm.ch | **Anzeigenleitung:** Verena Mächler, vmaechler@metrocomm.ch | **MarketingService/Aboverwaltung:** Vreni Zäch, info@metrocomm.ch | **Abopreis:** Fr. 60.– für 18 Ausgaben | **Erscheinung:** Der LEADER erscheint 9x jährlich mit Ausgaben Januar/Februar, März, April, Mai, Juni, August, September, Oktober, November/Dezember, zusätzlich 9 Special-Ausgaben | **Gestaltung:** Tammy Rühli, truehli@metrocomm.ch | **Satz:** Béatrice Lang, blang@metrocomm.ch | **Druck:** Ostschweiz Druck AG, 9300 Wittenbach | LEADER ist ein beim Institut für geistiges Eigentum eingetragenes Markenzeichen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung.
ISSN 1660-2757

«Das Echo ist phänomenal»

Mit der feierlichen Eröffnung im August ist es gelungen, den ehrgeizigen Zeitrahmen, der für die baulichen Etappen mit dem Erweiterungsprojekt gesetzt wurde, vollständig einzuhalten. Wir werfen mit Vera Wichmann, Direktorin des Hotels Sântispark, einen Blick hinter die Kulissen.





Vera Wichmann, das Hotel Säntispark wurde etappenweise eröffnet. Was sind Ihre ersten Erfahrungen?

Unser erstes Fazit ist sehr positiv! Das Echo zum neuen Hotel ist phänomenal: von der Architektur über das neue Angebot bis hin zum positiven Eindruck unseres neuen Hotelteams – wir dürfen uns über viel Lob und Anerkennung freuen. Das stärkt unsere Motivation, den eingeschlagenen Weg weiter zu gehen.

Und wie ist die Resonanz der Stammgäste?

Ebenfalls sehr positiv. Während der Umbauphase haben wir unsere Stammgäste regelmässig über den Projektfortschritt orientiert und den Kontakt aufrechterhalten. Dieses Vorgehen zeigt nun Früchte: Sowohl unsere Geschäftskunden wie auch zahlreiche Individualgäste halten uns die Treue und freuen sich über die neuen Angebote im Hotel.

Das Hotel Säntispark bietet neu 66 zusätzliche Wohlfühlzimmer im Holzbau «Haus Säntis», dem grössten kommerziell genutzten Holzbau in St. Gallen ...

... und ausserdem gibt es einen vollständig neuen Seminartrakt auf 640 m² mit flexiblen Räumlichkeiten für Anlässe geschäftlicher wie privater Natur. Unsere neuen Bankettmöglichkeiten sind zum Beispiel auch für Hochzeitsfeiern sehr gefragt. Das neue italienische Ristorante «Uliveto» hat sich bereits als Geheimtipp in der St.Galler Gastroszene etabliert, und unsere neue «Pit Stop Lounge & Bar» lädt zum Verweilen ein und ist ein beliebter Treffpunkt für Hotelgäste und Locals. Nicht zuletzt bietet das «Zentrum für Medizin & Sport» (ZMS) in Kombination mit den Hoteldienstleistungen eine komplett neue Palette an Möglichkeiten für Firmen und Individualgäste.

Ihr USP ist sozusagen die Vielfalt?

Exakt. Wo sonst finden Sie ein so grosses Angebot an Möglichkeiten zur massgeschneiderten Angebotsgestaltung? Unser Team ist darauf spezialisiert, auf individuelle Bedürfnisse einzugehen und für jede Situation das passende Angebot zusammenzustellen. Mit der Partnerschaft mit dem ZMS als Swiss Olympic Medical Center, dem Freizeitzentrum Säntispark mit seiner riesigen Bäder- und Wellnesslandschaft, den Möglichkeiten für Sport & Spiel sowie der engen Zusammenarbeit mit der Sportanlage Gründenmoos und dem Golfpark Waldkirch können wir eine Vielfalt an Rahmenprogrammen auf hohem Niveau anbieten, die auch überregional ihresgleichen sucht.

Das vielseitige Hotel ist also für verschiedene Gästesegmente interessant?

Für vier: Seminargäste finden bei uns einen professionellen und innovativen Rahmen für ihre Anlässe, die vielfältige Gastronomie und das Bäder- und Wellnessangebot im Säntispark ist bei unseren Freizeitgästen sehr

«Wir möchten mit unserer Vielfalt dazu beitragen, die Destination St.Gallen noch attraktiver zu machen.»

beliebt, Sportmannschaften finden ideale Trainings- und Vorbereitungsbedingungen bei uns, und mit dem integrierten Zentrum für Medizin & Sport bieten wir Gästen, die präventiv etwas für ihre Gesundheit tun wollen oder sich mit medizinischer Betreuung nach einer Operation erholen, ein Zuhause auf Zeit.

Was war eigentlich der Grund für den Ausbau des Hotels?

Das Hotel war schlicht und einfach zu klein. Durch fehlende Kapazitäten an Hotelzimmern, Seminarräumen und Gastronomieräumen konnte nicht das vollständige Nachfragepotenzial ausgeschöpft werden. Die Erweiterung mit diesem Projekt hat dies geändert und ermöglicht darüber hinaus



leuchtreklamen beschriftungen

St.Gallen | Zürich | www.grafitec.ch



**ABENTEUERLAND
WALTER ZOO**

CH-9200 Gossau SG 2 www.walterzoo.ch

**Spass beim
täglichen
Kamelreiten . . .**



und 4 Sibirische Tiger schauen begeistert zu.



Lösungen für das Gesundheitswesen

Innovative Werkzeuge für die Kommunikation

Das moderne Gesundheitswesen stellt heutzutage mehr und mehr den Patienten in den Mittelpunkt der Pflege.

Diese Anforderungen verlangen nach dem Abbau von Kommunikationsbarrieren und der Förderung der Zusammenarbeit zwischen Pflegediensten, sozialen Diensten und medizinischen Fachkräften.

Sind Sie bereit für ein Gespräch mit den Experten? mitel.com



Powering connections



eine noch grössere Entwicklung durch die Erschliessung neuer Kundensegmente.

Und wie viel steckt von Ihnen im Hotel Sämtispark, wo sieht man Ihre Handschrift?

Ich hatte das Privileg, mich seit September 2013 in die Projektplanung einzubringen. Somit konnte ich in Zusammenarbeit mit den Architekten auch die Infrastruktur und die Einrichtungen mitgestalten. Als Handschrift einer Direktorin verstehe ich aber auch die persönliche Präsenz bei den Gästen sowie die Art und Weise, wie das Mitarbeiterteam aufgebaut, geschult und gefördert wird. Ich setze mich dafür ein, dass unsere Angestellten mit Freude bei der Arbeit sind, denn das ist es, was die Atmosphäre eines Hauses ausmacht und was die Gästezufriedenheit am stärksten beeinflusst.

Wie ist die Resonanz der Abtwiler? Sind sie auch in den Restaurants anzutreffen?

Selbstverständlich! Unsere vielfältige Gastronomie ist längst ein Geheimtipp in Abtwil und Umgebung. Wir freuen uns, wenn wir lokale Gäste verwöhnen dürfen. Das Hotel Sämtispark ist ein Ort der Begegnung – hier treffen sich Menschen mit verschiedensten Hintergründen und geniessen die stilvolle und doch lockere Atmosphäre im Haus.

Zum Schluss: Was sind Ihre Ziele mit dem Hotel?

Unser wichtigstes Ziel ist es, dass unsere Gäste zufrieden sind, sich bei uns wohlfühlen und im Hotel Sämtispark ihr Zuhause auf Zeit sehen. Wir möchten dem Versprechen unserer hochwertigen Dienstleistung in jedem Punkt gerecht werden. Darüber hinaus möchten wir mit unserer Vielfalt dazu beitragen, die Destination St.Gallen noch attraktiver zu machen und zahlreiche neue Gäste für unser Angebot zu begeistern. Unseren Ruf, zu den beliebtesten Hotels der Ostschweiz zu gehören, möchten wir weiter ausbauen.

Ort der Entschleunigung, Entspannung und Weiterentwicklung

Die Migros Ostschweiz hat im Frühling 2011 fünf Architekten zu einem Wettbewerb für die Erweiterung des Hotels Säntispark eingeladen. Unter anderem den bekannten Mailänder Hotelarchitekten Matteo Thun und Architekten aus Österreich und der Schweiz. Gewonnen hat ein Ostschweizer.



Eine hochkarätige Fachjury begleitete das Wettbewerbsverfahren des Hotels Säntispark. Der Entwurf des Architekturbüros Carlos Martinez Architekten aus Berneck konnte sich durchsetzen. Das Konzept mit dem Namen «mise en place» organisierte die verschiedenen Funktionen in einzelnen Baukörpern. Diese wurden präzise um das bestehende Gebäude platziert. Um die Bauzeit kurz zu halten, schlugen die Architekten vor, den Bau der 66 neuen Hotelzimmer in vorfabrizierter Holzbauweise zu realisieren.

Grösster Hotelbau in Holzbauweise in der Schweiz

Das Architekturkonzept erweitert das bestehende Hotelgebäude nicht als kompakten Körper, sondern schafft mit verschiedenen Volumen, die die unterschiedlichen Nutzungen beherbergen, ein Konglomerat von einfachen Körpern, die zwei Höfe einschliessen und einen grosszügigen Park im Süden schaffen. Diese Reaktion auf die Bauaufgabe ermöglicht eine perfekte Organisation der verschiedenen Funktionen, die im neuen Hotel vereinigt werden: Neue Restauration, grosser Seminarbereich, medizinisches Zentrum und neue Hotelzimmer.

Letztere sind in einem Holzbau organisiert, der auf dem Medizinkörper und auf dem Seminarbereich liegt und zwischendrin einen gedeckten Bereich für Zufahrt und Aussenraum der Bar generiert. Dieser Hotelholzbau ist einzigartig in der Schweiz. Es ist der grösste fünf Geschosse hohe Hotelbau in Holzbauweise. Diese Bauart ist sehr ökologisch und hat auch behagliche Auswirkungen auf das Innenraumklima der Zimmer. Weiter konnte dieses Bauteil in kurzer Bau-

«Ich suchte den gemeinsamen Nenner der vier Nutzergruppen, um mit der Architektur ein kohärentes Ambiente und das richtige Bild zu vermitteln. Ein Hotel steht heute in Konkurrenz zu vielen Angeboten. Es braucht eine Einzigartigkeit, ein spezielles Erlebnis, damit der Gast sich für unser Haus entscheidet.»

Carlos Martinez

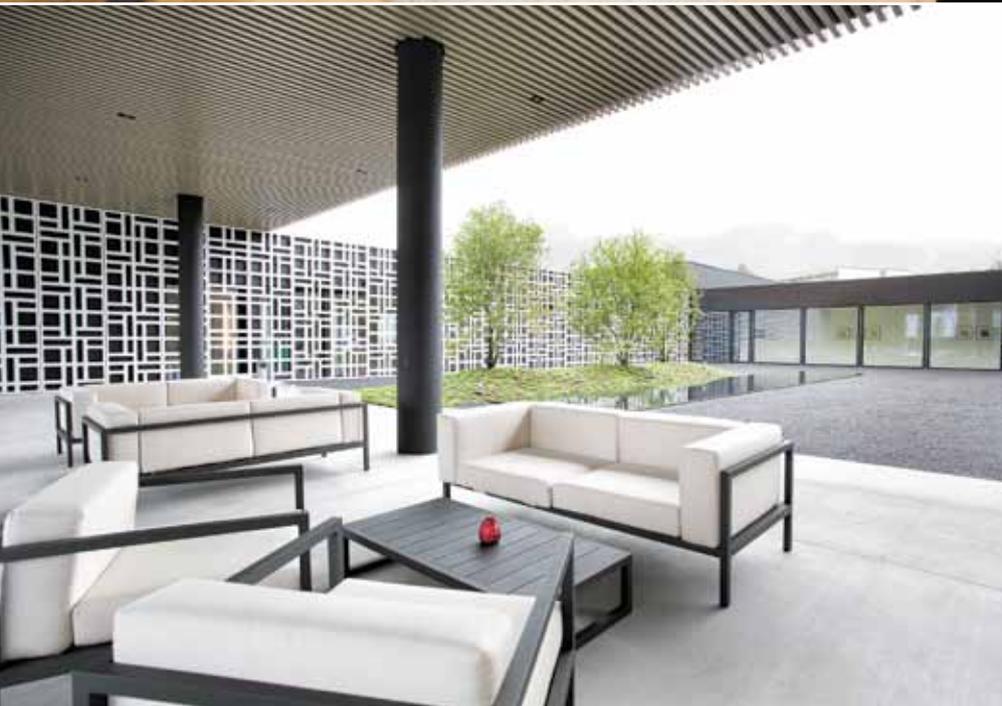


STILVOLL

Die modernen Metalldecken und Lichtsysteme von durlum schaffen Lösungen, die Funktion und Design optimal vereinen. Lösungen in denen man sich wohlfühlt.

www.durlum.ch





zeit erstellt werden, weil die Holzbauteile vorfabriziert und die Nasszellen als ganze Bausteine angeliefert wurden.

Führung des Gastes

Der ankommende Gast wird am Medizinzentrum entlang zum Haupteingang geführt. Die Arzträume und Therapieräume werden durch einen Schleier leicht verhüllt, Intimität entsteht. Der Eingang wurde an die Strasse verlegt, um gut sichtbar zu sein und zugleich eine langegezogene neue Lobby zu schaffen, von der aus alle Nutzungen erschlossen sind. Schon beim Betreten des Gebäudes fällt einem die Orientierung leicht: Am Ende der Lobby steht ein grosser Glaskubus, der mit Weinflaschen bestückt ist. Ein klares Zeichen, wo der Gast die Gastronomie des Hotels findet.

Am Schmelzpunkt von Eingang, Lobby, Seminarpavillon und Kommunikationshof befindet sich die Hotelbar. Ein konzentrierter Treffpunkt für die verschiedenen Gäste.

Das kontrollierte Abenteuer

Die Innenarchitektur ist zurückhaltend, einfach und klar, wohltuend entspannt und zugleich nicht langweilig. In den Gästezimmern finden wir in Längsrichtung sämtliche Wände, Böden und Decke im selben Eichenholz. Es stehen nur das Bett und die Sitzmöbel auf dem Boden. Alle Einbauten in die Holzbox sind in mattem Weiss gehalten und so lackiert, dass sie haptisch weich anmuten.

Die Aussenhaut des Zentrums für Medizin & Sport wird von einem grobkörnigen Schleier umspannt. Die Einsichtigkeit wird reduziert, und es wird ein einzigartiges Bild geschaffen. Auch der Seminarpavillon wird erdgeschossig mit dem gleichen Material bespannt und gegen den Hof hin perforiert.

«Der Mensch ist ausserhalb seiner gewohnten Umgebung ein Fremder. Er sucht das kontrollierte Abenteuer, denn die Fremdheit verhilft ihm zu einer speziellen Freiheit. Gleichzeitig haben alle Menschen in der Fremde mehr Zeit für sich und wünschen, sich persönlich weiterzuentwickeln. Deshalb wurde ein Ort der Entschleunigung, Entspannung und Weiterentwicklung kreiert.»

Carlos Martinez

Wir bringen
Horizonte ans Licht

fensterinform.ch

Das Fachbüro
Neutral. Kompetent.

fensterinform gmbh
postweg 1a
ch-8573 siegershausen
telefon 0041 71 698 60 00
fax 0041 71 698 60 09

planung, expertisen,
beratung, ausbildung



Bei Margen- schmerzen und Unwohl- design:

www.rembrand.ch

Rembrand

Marke. Design. Kommunikation.



«Herzlichen
Dank für
den Auftrag.»

Lösungen die ineinandergreifen.

Lüftung, Heizung, Kälte, Sanitär, Steuerung,
Service, Metallbau, Fassade und Photovoltaik –
alles aus einer Hand. www.lippuner-emt.com

Energie- und Metallbautechnik

Lippuner

An advertisement for Helio bus Daylight Systems. It features a 3D cutaway illustration of a modern building with a large glass facade. Sunlight rays are shown entering the building through a skylight system. The illustration includes silhouettes of people and a dog, suggesting a bright and comfortable interior. The text 'Helio bus® Daylight Systems' is at the top. Below the illustration, there is a 'patented swiss made' logo and the headline 'bringt Tageslicht in dunkle Räume'. A short paragraph of text follows, and contact information is at the bottom.

Helio bus®
Daylight Systems

patented
swiss made

bringt Tageslicht in dunkle Räume

Wir gratulieren der Bauherrschaft! Den Mitarbeitern
steht dank dem Spiegelschacht ein tagheller Pausen-
raum zur Verfügung.

heliobus.com · info@heliobus.com · +41 71 544 66 88

Willkommen im Wohlfühl-Ambiente

136 Wohlfühlzimmer und Suiten heissen Sie im Hotel Säntispark willkommen. Sie verbinden Grosszügigkeit und hohen Wohnkomfort in moderner Architektur.



Mit dem imposanten Erneuerungsbau in Holz konnte das Zimmerangebot im Hotel Säntispark um 66 Zimmer und Suiten, teils barrierefrei, erweitert werden.

Im neu erbauten Massivholzbau Haus Säntis ist der Name Programm. Jedes der Zimmer spricht eine moderne Architektursprache mit viel Liebe zum Detail. Wände in Weiss und Holz, teils ergänzt durch Möbel in Rot, bilden eine moderne Atmosphäre. Die grossen Fenster und der Balkon gegen Süden öffnen den Blick auf den Säntis und das Alpsteinmassiv. Von Ihrem Balkon können Sie mit diesem Panorama von den ersten bis zu den letzten Strahlen die Sonne geniessen.

Herzstück des Hotels Säntispark ist das Haus Park – das vierstöckige, lichtdurchflutete Atriumgebäude. Wohlfühlen ist bei allen Zimmern das zentrale Thema. Ausgewählte Textilien, warme Farben, das Heimelige von dunklem Holz verleihen Ihnen das Gefühl von Geborgenheit und Angekommensein.

WÄSCHEREI
BODENSEE AG

Textil-Logistik & Mietwäsche

*Topwäsche
für die
Topgastronomie*

8596 Münsterlingen
Tel. 071 686 20 08

www.waescherei-bodensee.ch



ÄLTESTE SCHWEIZER
BRAUKUNST

Seit der Gründung im Jahr 1779 ist Schützengarten eigenständig und bei Kunden und Konsumenten tief verwurzelt. Hier pflegen und leben Braumeister die Jahrhunderte alte Braukunst mit grosser Sorgfalt.

Die Bier-Kreationen der ältesten Brauerei der Schweiz werden jährlich mit der höchstmöglichen Auszeichnung für «beste Qualität und höchsten Genuss» prämiert.



M

Bindella

— Vera Italianità —

160 Top-Italiener unter 20 Franken.
Teurere? Führen wir auch - auf bindella.ch

Bindella
la vita è bella



Einrichtung/Ausstattung der Zimmer:

- 28 bis 30 m², mit Grand Lit oder Twin Betten
- Doppelsofa oder Bettsofa (im Haus Park als Kajütenbett ausziehbar)
- Grosszügiges Badezimmer mit Dusche oder Badewanne, Haarföhn, Bademantel
- Flachbildschirm-TV mit AVS-Multimedia-System und Video-on-Demand
- Minibar (Haus Park)
- Balkon (Haus Säntis)
- Safe
- Kostenloses Wlan
- Klimaanlage

Entscheiden Sie, wo Sie sich zu Hause fühlen
 – im Wohlfühlzimmer, im Deluxe-Zimmer,
 in der Juniorsuite oder in der Suite?





MetroComm AG | Bahnhofstrasse 8 | 9001 St.Gallen | Telefon 071 272 80 50 | leader@metrocomm.ch | www.leaderonline.ch

Die Parkettarbeiten wurden ausgeführt durch:

werner eugster ag

Parkett, Laminat, Teppiche, Linoleum, PVC-Bodenbeläge

Oberstrasse 206a, 9000 St.Gallen, Tel. 071 277 46 46
www.eugsterag.ch, info@eugsterag.ch

Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.

Schulthess-Wet-Clean – Die erste Wahl für alle Textilien



Schulthess Wet-Clean reinigt äusserst schonend mit Wasser und umweltfreundlichen Flüssigwaschmitteln:

- Uniformen
- Schutzbekleidung
- Bettwaren
- Sitzkissen
- Bekleidung
- Mikrofaserlappen

Ökologisch und intelligent,
mit USB-Schnittstelle



Kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gerne!

Schulthess Maschinen AG
CH-8633 Wolfhausen, info@schulthess.ch
Tel. 0844 880 880, www.schulthess.ch



SCHULTHESS

Wäschepflege mit Kompetenz

CARLOSMARTINEZ
architekten



sinnlichkeit pur...

Authentische Küche

Möchten Sie eine Reise nach Italien machen? Lieben Sie das original Schweizerische? Oder wäre jetzt genau die richtige Zeit für einen Cocktail? Im Hotel Säntispark sind Sie immer richtig: In den drei hauseigenen Restaurants – Schnabelweid, Oliveto und Pit Stop – kommen Sie in den Genuss täglich frisch zubereiteter Gerichte.



Gemeinsam ist den drei Restaurants die Liebe zum Detail, ob dies nun die Zusammenstellung der Menükarte ist oder das Ambiente des Lokals.

Im **Restaurant Schnabelweid** dreht sich alles um das echt Schweizerische. Da ist es selbstverständlich, dass der Gast von Mitarbeitern im Edelweiss-Hemd empfangen und bedient wird. Das Schweizerische zieht sich durch das Restaurant durch: rote Tischtücher, rot-weiss karierte Servietten mit Edelweiss, Holz, der Blick ins Grüne auf den Buuregarte. Hier stehen die beliebtesten Klassiker der Schweizer Küche mit frischen Qualitätsprodukten aus der Region und saisonalen Spezialitäten auf der Menükarte, ganz nach der Philosophie: Aus der Region. Für die Region.

Also wählen Sie aus zwischen Züri-Geschnetzeltem, Rösti in verschiedenen Variationen, dem Businesslunch und – was in St. Gallen nicht fehlen darf – der Olma-Bratwurst. Schnabelweid ist das unkomplizierte Schweizer Restaurant für den Business-Gast, den Sportler, den Besucher des Freizeitzentrums und für die ganze Familie – für Sie.



Italianità ist das Thema im **Ristorante Oliveto**. Betreten Sie das italienische Spezialitätenrestaurant – und Sie fühlen sich wie in den Ferien in Italien. Eine Lampe aus Olivenölfaschen, ein Stamm eines Olivenbaums als Tischfuss, ein Garten mit Ölweiden – italienisches Flair, wohin der Blick wandert. Hier ist der Gast in Italien angekommen. Auch die Speisekarte zeigt: Geheimtipps der Küche aus verschiedenen Regionen Italiens laden zu einer kulinarischen Reise ein. Authentisch, unverwechselbar, mit den besten Originalzutaten meist direkt aus Italien und zubereitet nach der Schule des italienischen Spitzenkochs Mauro Pansini.

Modul- und Temporärbau

Gastronomie und Tourismus

Wohnen

Büro und Verwaltung

Natürlich hightech
Bauen Sie mit uns auf den ökologischen Baustoff Holz.

Holzbau
Modulbau
Generalunternehmen
Free forms
www.blumer-lehmann.ch

Blumer Lehmann
Faszination Holz

kolb
Ingenieure & Planer

Holzbau
Brandschutz
Bauphysik
Energie

neue **ANSICHTEN**
neue **RÄUME**
bewährte **PARTNER**

Josef Kolb AG
Hafenstrasse 62
CH-8590 Romanshorn

T +41 (0)71 466 72 26
F +41 (0)71 466 72 28

info@kolbag.ch
www.kolbag.ch

Grazie mille.

T. Ruggiero & Söhne
Eidg. dipl. Malermeister
St. Gallerstrasse 73
9500 Wil
T 071 923 55 15
info@t-ruggiero.ch
www.t-ruggiero.ch

T. Ruggiero & Söhne
Eidg. dipl. Malermeister

40 ANNI



STUTZ Überall in der OSTSCHWEIZ www.stutzag.ch

Eine sichere Partnerschaft auf dem Bau



Sie möchten den Tag mit einem Glas Wein oder einem Cocktail ausklingen lassen? Dann sind Sie im **Pit Stop** richtig. Die Lounge & Bar ist aber weit mehr als eine Abendbar: Mit der Lounge drinnen und draussen ist sie der Treffpunkt für alle – egal, ob Hotel- oder externe Gäste – von morgens um 9 bis nachts um 1 Uhr. Es ist das lebendige und unkomplizierte Restaurant für den Morgenkaffee, die moderne und bequeme Lounge für einen Snack und zugleich die stilvolle und trendige Bar am Abend. Und wenn Sie Musikliebhaber sind, wird die Pit Stop Lounge & Bar jeden Freitagabend ihr Ziel sein. Dann ist hier Live-Musik angesagt.



Bankette und Feiern

Sie möchten Ihren Geburtstag feiern? Ein Firmenessen steht an? Sie suchen den richtigen Rahmen für Ihre Hochzeit? Im Hotel Sântispark sind Sie richtig. Das Team des Hotels berät sie kompetent und sorgt dafür, dass Ihre Feier genau Ihren Bedürfnissen entspricht und keine Wünsche offen lässt – von der Wahl der Räumlichkeiten und Dekorationen bis zur Menüzusammenstellung.

EARLY BIRD TARIF

PEOPLE'S VIENNALINE

ALTENRHEIN-WIEN AB 99 CHF*

JETZT BUCHEN AUF
PEOPLES.CH



siberball.com

*Spezielle Anwendungsbestimmungen. Begrenzte Anzahl der Tickets.



Bäderwelt

- 110-Meter-Wildwasser-Canyon
- Wellenbad mit Wasserfontäne & Brandungszone
- 90-Meter-Wasserrutschbahn
- Kinderspielbecken mit Wasserfall & Wasserspielen
- Sole-Innen- und Aussenbad (35°C)

Wellness und Sauna

- Römisch-Irisches Bad
- PrivatSpa
- Massagen und Beauty
- Grosse Saunalandschaft mit Saunadorf

Sport und Spiel

- Badminton
- Indoor Minigolf
- Squash
- Tischfussball
- Billard
- Tischtennis
- Bowling
- Restaurant

Nach dem Seminar in die Freizeitwelt eintauchen.

FREIZEITZENTRUM • HOTEL • SHOPPING
ABTWIL/ST.GALLEN www.saentispark-freizeit.ch

saentispark

Ort für kreative Ideen

Mit seiner verkehrsgünstigen Lage, modernster Infrastruktur und den verschiedensten Möglichkeiten für Rahmenprogramme bietet das Hotel Säntispark eine einzigartige Vielfalt und den idealen Ort für Ihr nächstes Seminar, Ihre Tagung, Konferenz oder Ihren Workshop.



Der Seminartrakt auf einer Fläche von rund 640 m² mit neun flexibel gestaltbaren Seminarräumen bietet die optimalen Rahmenbedingungen für Anlässe aller Art. Sie sind mit modernster und bedienerfreundlicher Technik ausgestattet und bieten Platz für Workshops in Kleingruppen bis hin zu Events mit 200 Personen. Daneben stehen alle Annehmlichkeiten des Hotels mit seinen kulinarischen Angeboten und Freizeitmöglichkeiten zur Verfügung.

Die Lage an der Peripherie von St.Gallen verspricht Nähe zur Stadt, aber auch Ruhe und Auszeit im Grünen. Durch seine Lage im Dreiländereck Deutschland, Österreich, Schweiz, die Anbindung an die Autobahn A1, die Nähe zum Flughafen Altenrhein und die vielen Parkmöglichkeiten ist das Hotel Säntispark auch prädestiniert für internationale Events.

Hier finden Sie den idealen Rahmen, in dem sich neue Ideen entwickeln können und Innovatives entsteht.

Ideen für ein Rahmenprogramm

Sport-&-Spiel-Bereich im Freizeitzentrum Säntispark – Gruppenolympiade mit drei Disziplinen, Golfpark Waldkirch ...

Präventionsangebote in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Medizin & Sport:

- Gesundheitsevent – ein Tag im Zeichen der Gesundheit für Ihr Team
- Workshops und Referate zu Themen wie: Gesunde Ernährung, Powerfood im Berufsalltag, Burn-out, Healthy Lifestyle, Gesund führen usw.
- Referate mit Dr. Patrik Noack (je nach Verfügbarkeit): Leistungsfähigkeit im Spitzensport – Leistungsfähigkeit im Beruf, Gratwanderung Spitzensport, Mit Teamwork zum Erfolg

Der Kreativ-Raum Glarus

Der Raum Glarus ist mit 32,5 m² einer der kleinsten Seminarräume – er hat es aber in sich. Im wörtlichen Sinn: Ein orangefarbener Boden, gelbe und schwarze beschreibbare Wände, speziell ausgewählt nach der Farbenlehre von Goethe, und verschiedenfarbige Stühle entlocken den Teilnehmern ungewohnte Gedankengänge und Kreatives.



Das Abenteuer wartet vor der Tür

Ob Sport, Kultur, Shopping oder Naturschönheit – an Freizeitmöglichkeiten in nächster Nähe ist das Hotel Säntispark kaum zu übertreffen. Tür auf, und der Spass beginnt.





Die einmalige Lage zwischen dem malerischen Bodensee und dem idyllischen Appenzellerland sowie die Nachbarschaft zur Bäder- und Saunawelt Säntispark machen es möglich, dass jeder Gast in unmittelbarer Nähe eine Auszeit nach seinem Gusto findet.

Was gibt es Schöneres, als nach einem anstrengenden Seminartag Körper und Seele baumeln zu lassen? Zum Beispiel im Römisch-Irischen Bad oder in der Bäder- und Saunalandschaft des Säntisparks. Ein Besuch in der Saunawelt bietet Erholung auf mehreren Sinnesebenen: Ruhe, wohlriechende Düfte und heisse Temperaturen – zusammen haben sie eine reinigende und zugleich tief entspannende Wirkung und machen den Kopf frei. Zugleich bietet der längste Wildwasser-Canyon der Schweiz (110 m) Spannung für Actionliebhaber. Das Fitnesscenter (690 m²) und der Sport & Spiel-Bereich mit Badminton, Squash, Bowling, Billard und Minigolf vervollständigen das Angebot im Säntispark. Hotelgäste haben freien und unbeschränkten Eintritt in die Bäderwelt, Saunalandschaft und das Fitnesscenter.

In nächster Nähe

Sie suchen die sportliche Herausforderung? Auch dann sind Sie in Abtwil richtig. Also ab in den Seilpark Gründenmoos oder ins Kletterzentrum St. Gallen-Winkeln, beide zu Fuss erreichbar.

Abtwil ist auch der ideale Ausgangspunkt, um das Appenzellerland oder das Alpsteinmassiv kennenzulernen. Ob Rodeln auf dem Kronberg, eine rasante Skifahrt, ein Ride mit dem Mountainbike, Wandern auf unzähligen gut ausgebauten Wegen oder ganz gemütlich die Sicht vom Säntis geniessen – hier kommt jeder auf seine Kosten. Daneben locken auch eine Schiffsfahrt an die

deutschen oder österreichischen Ufer, eine Shopping- oder Kultur-Tour durch St. Gallen und, und und.

Ausflüge

- Abenteuerland Walter Zoo, Gossau
- Schwebebahn zum Säntis, Schwägalp
- Schiffsfahrt auf dem Bodensee nach Bregenz, Lindau, Konstanz
- Appenzell

Sport

- Kletterzentrum, St. Gallen
- Tennisanlage Gründenmoos, St. Gallen
- Seilpark Gründenmoos, St. Gallen
- AFG Arena, St. Gallen – Heimat des FC St. Gallen
- Golfpark, Waldkirch
- Appenzellerland und Alpsteinmassiv mit vielfältigen Möglichkeiten für Outdoor-Aktivitäten wie Wandern, Walken, Rodeln, Radtouren, Skaten, Skifahren

Shopping

- Einkaufszentrum Säntispark
- Stadt St. Gallen
- Shopping Arena St. Gallen

Kultur

- St. Galler Altstadt (Unesco-Weltkulturerbe) mit Stiftsbibliothek und Kathedrale, Stadtführungen, Museen
- Theater St. Gallen
- Sinfonieorchester St. Gallen
- St. Galler Festspiele 19. Juni bis 3. Juli 2015
- Festspiele Bregenz mit Seebühne 22. Juli bis 23. August 2015
- Multiplex-Kino Cinedome, Abtwil (in Gehdistanz)

Fragen Sie uns, wir sind Ihnen sehr gerne beim Planen Ihrer Freizeitaktivitäten behilflich.

Hotel Säntispark – Technik als Ruhekissen

Mit der Elektroplanung und der Durchführung der Integralen Tests bettet Bühler + Scherler AG die Gäste vom Hotel Säntispark in eine komfortable und sichere Wohlfühloase.



serordentliche Ereignisse, wie ein Brandfall, werden in einem Drehbuch aufgeführt und in einem Testdurchlauf mit allen auszulösenden Massnahmen geprüft. In einem Beispiel wird das komplexe Zusammenspiel der einzelnen Anlagen aufgezeigt:

Brandfall Tiefgarage – Check Funktionen:

- Voralarm Feuer informiert das Personal
- Personen werden über die Evakuationsanlage informiert
- Lüftungsanlagen schalten ab
- Brandschutzklappen schliessen
- Brandschutztore schliessen
- Entrauchungsanlage in der Tiefgarage schaltet ein
- Feualarm zu Feuerwehr

Das Hotel Säntispark ist Wellness für Körper, Geist und Seele. Mit der Elektroplanung von modernsten Installationen und Anlagen macht Bühler + Scherler AG den Ort zum Ruhekissen. Die Audio- und Videoanlage, das W-LAN und die VOIP Telefonanlagen in allen Zimmern bieten höchsten Komfort. Die Videoüberwachung, Evakuations-, Brandmelde- und Notbeleuchtungsanlage

sorgen für grösstmögliche Sicherheit. Mit der Durchführung der integralen Tests stellen wir sicher, dass sich die Gäste wohl- und aufgehoben fühlen können. Bühler + Scherler gewährt mit dieser Dienstleistung, dass die gebäudetechnischen Anlagen optimal zusammenspielen, indem sie die systemübergreifenden Funktionalitäten in Testszenarien simuliert und erprobt. Aus-

Die Fälle und Ergebnisse werden dokumentiert und bilden den Grundstein für eine periodische Wiederholung der integralen Tests.

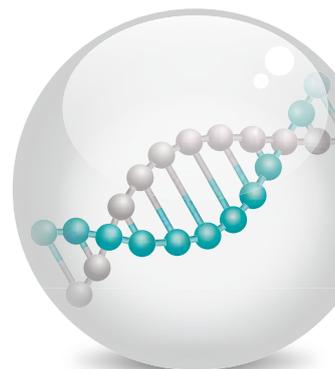
Bühler + Scherler AG bedankt sich bei der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag und freut sich, auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit.

BUHLER + SCHERLER

Ingeniös aus Leidenschaft

Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.
Planung der gesamten Elektroanlagen und Durchführung der Integralen Tests.

www.buhler-scherler.com





Für das Hotel Säntispark öffnet sich somit ein neues Segment: die Gesundheit. Dies dank der Integration des Zentrums für Medizin & Sport (ZMS) als Swiss Olympic Medical Center, das unter der Leitung von Dr. med. Patrik Noack steht und von den drei Partnern medbase, Klinik Hirslanden und Orthopädie am Rosenberg betrieben wird. Ein medizinisches Zentrum für jedermann und mit Spezialisierung für Sportler.

Ob ein allgemeines Gesundheitsproblem, ein Problem mit der Schulter, ein Tennisarm oder eine Therapie nach einer Hüftoperation – im Zentrum für Medizin & Sport steht ein interdisziplinäres Team von Fachärzten und Therapeuten zur Verfügung. Die ärztliche Betreuung reicht von der Hausarzt-Medizin bis zur spezifischen Betreuung von Athleten aus dem Spitzensport.

In Kombination stark

Das Zentrum für Medizin & Sport verfügt über neun Arztbehandlungszimmer, acht Physiotherapieräume, 170 m² grossen Aktivbereich mit modernsten Geräten für medizinische Trainingstherapien, einen Raum für leistungsdiagnostische Tests für Freizeit- und Spitzensportler, ein biomechanisches Fusslabor und natürlich auch eine Apotheke, ein medizinisches Labor und digitales Röntgen. Diese Voraussetzungen zusammen mit der modernen und vielseitigen Infrastruktur des benachbarten Freizeit-zentrums Säntispark mit Fitnesscenter und Bäderlandschaft bilden zahlreiche Kombinationsmöglichkeiten für eine optimale Betreuung bei Aufbautraining, Rehabilitation und vielen weiteren gesundheitsbezogenen Bedürfnissen.



Im Hotel Sântispark sind Sie in jedem Fall bestens aufgehoben: ambulante physikalische Rehabilitation mit Therapie im Zentrum und Unterkunft im Hotel. Hier genießen Sie Wohlfühl-Ambiente, eine gute, gesunde und vielseitige Küche sowie einen einzigartigen Service.

Das Angebot des Zentrums für Medizin & Sport

- Allgemeine Medizin
- Sportmedizin
- Kinder- und Jugendmedizin
- Orthopädie
- Rheumatologie
- Kardiologie
- Neurochirurgie
- Chiropraktik
- Physiotherapie und Sportphysiotherapie
- Traditionelle Chinesische Medizin
- Massage
- Ernährungsberatung
- Biomechanische Analysen
- Ambulante physikalische Rehabilitation mit Therapie im Zentrum und Unterkunft im Hotel
- Gesundheits- und Fitnesschecks
- Leistungsdiagnostik/Trainingsberatung
- Gesundheitsseminare und individuelle Angebote für Unternehmen und Privatpersonen



DIE NATUR GAB UNS RÄUME. WIR KÜMMERN UNS UM DEREN FORTSETZUNG.

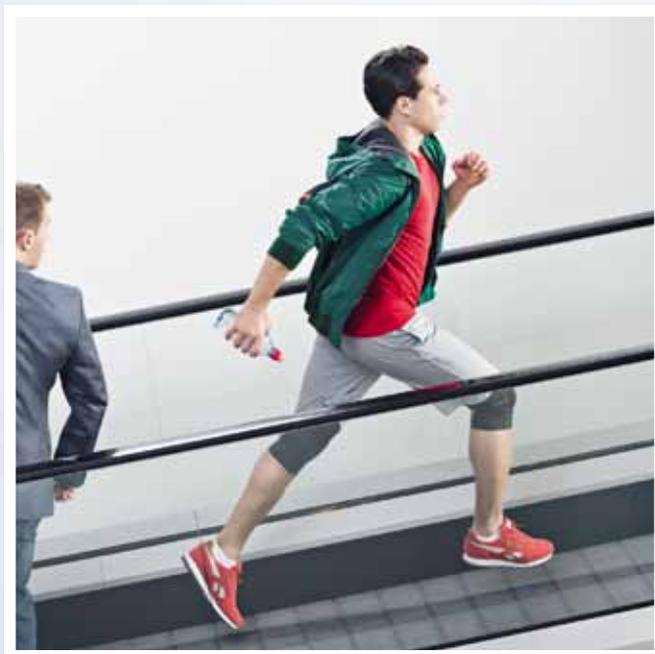
Wer Gesamtleistung am Bau übernimmt trägt eine immense Verantwortung. Das Hotel Sântispark in Abtwil ist ein Beispiel dafür: Ein bedeutsames Projekt mit Fokus auf die Nachhaltigkeit. Dabei zählt sich unsere über 50-jährige Erfahrung aus. Als Generalunternehmerin realisiert die HRS Real Estate AG/HRS Renovation AG dieses Projekt mit voller Kosten-, Termin- und Qualitätsgarantie. Mehr Informationen darüber unter www.hrs.ch

HRS Real Estate AG · HRS Renovation AG

St. Leonhardstrasse 76 · CH-9000 St. Gallen · T +41 71 243 51 51 · F +41 71 243 51 91 · st.gallen@hrs.ch
BASEL · CHUR · DELÉMONT · FRAUENFELD · FRIBOURG · GENÈVE · GIUBIASCO · GÜMLIGEN · NEUCHÂTEL · ST-SULPICE · VADUZ · ZÜRICH



Schenken Sie Ihrer Partnerin einen heissen Body.



NIGHTSHOPPING
 am 29. November
 bis 22 Uhr geöffnet.

Liebe Shopper. Beziehungen sind das Wichtigste, was es gibt. Und die muss man pflegen. Dazu gehört auch, für seine Partnerin begehrnt zu bleiben. Im grössten Einkaufszentrum der Ostschweiz finden Sie alles für eine attraktive Beziehung unter einem Dach.

shopping-arena.ch



Tun Sie was für Ihre Beziehung.